

Porównanie tłumaczeń II Królewska 8:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Joram spoczął ze swoimi ojcami, został pochowany przy swoich ojcach* w Mieście Dawida, a władzę po nim objął Achazjasz, jego syn. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Jehoram spoczął ze swoimi ojcami, został pochowany przy nich w Mieście Dawida, a władzę królewską po nim objął jego syn Achazjasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Joram zasnął ze swoimi ojcami, i został pogrzebany z nimi w mieście Dawida. W jego miejsce królował jego syn Achazjasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasnął Joram z ojcami swymi, a pogrzebiony jest z ojcami swymi w mieście Dawidowem; i królował Ochozjasz, syn jego, miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął Joram z ojcy swymi, i pogrzebion jest z nimi w Mieście Dawidowym, i królował Ochozjasz, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I spoczął Joram ze swymi przodkami, i pochowano go obok przodków w Mieście Dawidowym, syn zaś jego, Ochozjasz, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Jehoram ze swoimi ojcami, i został pochowany obok swoich ojców w Mieście Dawida, a władzę królewską po nim objął jego syn, Achazjasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Joram spoczął przy swoich przodkach i został pochowany przy swoich przodkach w Mieście Dawida. A po nim królem został jego syn, Achazjasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Joram spoczął przy swoich przodkach, a pochowano go w Mieście Dawida. Jego syn, Ochozjasz, został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Joram spoczął ze swoimi przodkami i został pogrzebany wraz ze swoimi ojcami w Mieście Dawidowym. Po nim królował jego syn Ochozjasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Йорам зі своїми батьками і поховано його з його батьками в місті Давида його батька. І замість нього зацарював його син Охозія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Joram spoczął przy swoich przodkach, i został pochowany przy swoich przodkach w mieście Dawida. A zamiast niego, objął rządy jego syn Achazja.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Jehoram spoczął ze swymi praojcami i został pogrzebany ze swymi praojcami w Mieście Dawidowym. A w jego miejsce zaczął panować jego syn Achazjasz.

¹⁾ <x>140 21:20</x>